

*NOTE: This liturgy is intended for personal worship purposes only and not for distribution.  
Any reproduction of this material for monetary purposes is illegal.*

*NOTA: Esta liturgia está destinada solo para fines de culto personal y no para su distribución.  
Cualquier reproducción de este material con fines monetarios es ilegal.*

**DOMINGO 13 DE SEPTIEMBRE DE 2020**

**SUNDAY, SEPTEMBER 13, 2020**

Decimoquinto Domingo después de Pentecostés

The Fifteenth Sunday after Pentecost

1:00 p.m.



All Saints Church

132 N Euclid Ave

Pasadena CA 91101

626.796.1172 [www.allsaints-pas.org](http://www.allsaints-pas.org)

## **¡Bienvenidos! / Welcome!**

**"Quienquiera que seas y dondequiera que te encuentres en el camino de la fe hay un lugar para ti aquí."**

**"Whoever you are and wherever you find yourself on the journey of faith there is a place for you here."**

**Aprenda más sobre La Iglesia de Todos los Santos /  
Learn more about All Saints:**

<https://allsaints-pas.org/welcome-to-asc/get-connected/>

**Las peticiones para una oración se pueden enviar llamando al 626.583.2707 para dejar un mensaje para la oficina de Pastoral o por correo electrónico a [prayers@allsaints-pas.org](mailto:prayers@allsaints-pas.org) o texto 910-839-8272 (910-TEXT-ASC)**

Prayer requests can be submitted by calling 626.583.2707 to leave a message for the Pastoral Care office or by email to [prayers@allsaints-pas.org](mailto:prayers@allsaints-pas.org) or text 901-TEXT-ASC or 901-839-8272

**Nos unimos como comunidad amada en la Iglesia de Todos los Santos como una señal de lo que puede suceder fuera de nuestras puertas. Que podemos ser el cambio que nuestro mundo debe ver. Que podemos unirnos como una comunidad amada en Pasadena, la nación y el mundo.**

**Que la familia humana puede estar unida y junta. Hoy.**

We Come Together as Beloved Community at All Saints Church as a sign of what can happen outside our doors. That we can be the change our world must see. That we can Come Together as a Beloved Community in Pasadena, the nation and the world.

That the human family can Come Together. Today.

**Para donar a La Iglesia de Todos los Santos / Donate to All Saints:**

<https://allsaints-pas.org/donate/>

## Las Cuatro Metas Fundamentales de All Saints Church.

### Four Foundational Goals of All Saints Church

Afirmar nuestros valores, nuestra misión y **VISIÓN**.

Claim our values, mission and **VISION**.

Equipar a nuestro personal y así **APOYAR** el trabajo de testimonio de All Saints Church.

Equip our staff to **SUPPORT** the work and witness of All Saints Church.

Crear espacio que provea una **BIENVENIDA** radical para todos.

Provide space that communicates radical **WELCOME** for all.

Profundizar vínculos en la congregación e **INSPIRAR** nuevos líderes.

Deepen congregational connections and **INSPIRE** new leadership.

---

### Nuestros Valores Fundamentales /Our Core Values:

Inclusión Radical / Radical Inclusion ✦ Justicia Valerosa / Courageous Justice

Mayordomía Ética / Ethical Stewardship ✦ Espiritualidad Gozosa / Joyful Spirituality

### Nuestra Misión:

Somos una Iglesia Episcopal, caminando con un  
 Jesús revolucionario,  
 Amando sin juzgar  
 Haciendo justicia sin temor  
 Abrazando la vida con alegría  
 Invitando reverentemente otras manifestaciones  
 de fe y personas a estar en relación  
 Para la restauración y  
 transformación de nosotros mismos,  
 de nuestra comunidad y del mundo.

### Our Mission Statement:

We are an Episcopal Church, walking with a  
 revolutionary Jesus,  
 Loving without judgment  
 Doing justice courageously  
 Embracing life joyfully  
 Reverently inviting all faiths  
 and peoples into relationship  
 For the healing and transformation of ourselves,  
 our community, and the world.

## PRELUDIO / VOLUNTARY

Played by Dan Cole and Jessica Fichot.

## SALUTACIÓN / GREETINGS

Alfredo Feregrino, Mike Kinman

HYMNO/HYMN "No Hay Dios Tan Grande" *Todos cantan / everyone sings.*

*Estrillo*

No hay Dios tan gran-de co-mo Tú, no lo hay, no lo hay.—

No hay Dios que ha-ga ma-ra-vi-llas co-mo

las que ha-ces Tú. 1. Tú, 2.

No con es-pa-das,— ni con e-jér-ci-tos, mas con tu

(fin) *Estrofas*

San-to\_Es-pí-ri-tu. 1. Y e-sos mon-tes se mo-ve-rán,  
2. Y es-ta\_I-gle-sia se mo-ve-rá, y e-sos

rán, y e-sos mon-tes se mo-ve-rán, y e-sos  
rá, y es-ta\_I-gle-sia se mo-ve-rá, y es-ta\_I-

*al Estrillo*

mon-tes se mo-ve-rán mas con tu San-to\_Es-pí-ri-tu.  
gle-sia se mo-ve-rá mas con tu San-to\_Es-pí-ri-tu.

**SALUDO/SALUTATION**

Sally Howard

Ministro: Bendito sea Dios: Creador, Redentor  
y Sostenedor.

Minister: Blessed be God: Creator, Redeemer and  
Sustainer.

Pueblo: Y bendito sea su reino, ahora y  
por siempre. Amén.

People: And blessed be God's kingdom,  
now and for ever. Amen.

**COLECTA PARA LA PUREZA / COLLECT FOR PURITY**

Ministro: Oremos.

Minister: Let us pray.

Ministro y Pueblo:

Minister and People:

Dios omnipotente, para quien todos los  
corazones están manifiestos, todos los  
deseos conocidos y ningún secreto  
encubierto: Purifica los pensamientos  
de nuestros corazones con la  
inspiración de tu Santo Espíritu, para  
que perfectamente te amemos y  
dignamente celebremos la grandeza de  
tu Santo Nombre; por Cristo nuestro  
Señor. Amén.

Almighty God, to you all hearts are  
open, all desires known, and from  
you no secrets are hid: Cleanse the  
thoughts of our hearts by the  
inspiration of your Holy Spirit, that  
we may perfectly love you, and  
worthily magnify your holy Name;  
through Christ our Lord. Amen.

**GLORIA**

¡Glo - ri - a, glo - ri - a, en lo al - to glo - ria!

¡Glo - ri - a, glo - ri - a, a - le - lu - ya, a - le - lu - ya!

—Setting: Community of Taizé, alt.; copyright © 1981 by Les Presses de Taizé (France).  
Exclusive agent G.I.A. Publications, Chicago, IL. Reprinted under license no. 4365.  
All rights reserved; used by permission.

**COLECTA DEL DIA / COLLECT FOR THE DAY**

Sally Howard

Ministro: Dios habita en ustedes.

Pueblo: Y también contigo.

Ministro: Oremos.

*Manteniendo silencio.*

Ministro:

Oh Dios, puesto que sin ti no podemos complacerte: Concede, por tu misericordia, que tu Espíritu Santo dirija y gobierne nuestros corazones; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. *Amén.*

Minister: God dwells in you.

People: And also in you.

Minister: Let us pray.

*Silence is kept.*

Minister:

O God, because without you we are not able to please you, mercifully grant that your Holy Spirit may in all things direct and rule our hearts; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

**ANTHEM***Sung by Youth Chamber Choir.***Precious Lord, Take My Hand**

Precious Lord, take my hand, lead me on, let me stand.  
I am tired, I am weak, I am worn;  
Through the storm, through the night, lead me on to the light,  
Take my hand, Precious Lord, lead me home.

When my way grows drear, precious Lord, linger near,  
When my life is almost gone.  
Hear my cry, hear my call, hold my hand, lest I fall.  
Take my hand, Precious Lord, lead me home.

When the darkness appears and the night draws near,  
And the day is almost gone:  
Oh, at the river I stand, guide my feet, hold my hand,  
and lead me home.

—Words &amp; Music: Thomas A. Dorsey (1899–1993)

Arr. by: J. Reese Norris (b. 1973)

## LECTURA / LESSON

Sandra Escobar

### Lectura de Éxodo (14:19–31).

En ese momento el ángel de Dios y la columna de nube, que marchaban al frente de los israelitas, cambiaron de lugar y se pusieron detrás de ellos. Así la columna de nube quedó entre el ejército egipcio y los israelitas; para los egipcios era una nube oscura, pero a los israelitas los alumbraba. Por eso los egipcios no pudieron alcanzar a los israelitas en toda la noche. Moisés extendió su brazo sobre el mar, y el Señor envió un fuerte viento del este que sopló durante toda la noche y partió el mar en dos. Así el Señor convirtió el mar en tierra seca, y por tierra seca lo cruzaron los israelitas, entre dos murallas de agua, una a la derecha y otra a la izquierda. Toda la caballería y los carros del faraón entraron detrás de ellos, y los persiguieron hasta la mitad del mar; pero a la madrugada el Señor miró de tal manera al ejército de los egipcios, desde la columna de fuego y de nube, que provocó un gran desorden entre ellos; descompuso además las ruedas de sus carros, de modo que apenas podían avanzar. Entonces los egipcios dijeron: —Huyamos de los israelitas, pues el Señor pelea a favor de ellos y contra nosotros. Pero el Señor le dijo a Moisés: —Extiende tu brazo sobre el mar, para que el agua regrese y caiga sobre los egipcios, y sobre sus carros y caballería. Moisés extendió su brazo sobre el mar y, al amanecer, el agua volvió a su cauce normal. Cuando los egipcios trataron de huir, se toparon con el mar, y así el Señor los hundió en él. Al volver el agua a su cauce normal, cubrió los carros y la caballería, y todo el ejército que había entrado en el mar para perseguir a los israelitas. Ni un solo soldado del faraón quedó vivo. Sin embargo, los israelitas cruzaron el mar por tierra seca, entre dos murallas de agua, una a la derecha y otra a la izquierda. En aquel día el Señor salvó a los israelitas del poder de los egipcios, y los israelitas vieron los cadáveres de los egipcios a la orilla del mar. Al ver los israelitas el gran poder que el Señor había desplegado contra Egipto, mostraron reverencia ante el Señor y tuvieron confianza en él y en su siervo Moisés.

Ministro: Escuchen lo que el Espíritu dice al Pueblo de Dios.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

### A Reading from Exodus (14:19–31).

Then the angel of God, who was leading the Israelites, moved to their rear – the pillar of cloud left the front of their number and took up position behind them, between the Israelites and the Egyptians. All during the night the cloud provided light to one side and darkness to the other side, so that there was no contact between them. Then Moses stretched his hand over the sea, and God swept the sea with a strong east wind throughout the night and so turned it into dry land. When the water was thus divided the Israelites marched into the midst of the sea on dry land, with the water walled up on their right and on their left. The Egyptians followed in pursuit; all Pharaoh's horses and chariots and charioteers went after them into the midst of the sea. At dawn, our God looked down upon the Egyptian forces from the column of fiery cloud, and threw the army into confusion and panic, clogging their chariot wheels so that they could hardly turn. The Egyptians turned to flee from the Israelites, saying "Their God fights for them against us!" Then our God told Moses, "Stretch out your hand over the sea, and let the water flow back upon the Egyptians, over their chariots and their charioteers." So at sunrise, Moses stretched out his hand over the sea, and the waters rolled back in. As the Egyptians fled, our God hurled them into its midst. As the water flowed back, covering the chariots and the charioteers – Pharaoh's whole army, who had followed the Israelites into the sea – not one of them survived. But the Israelites passed through, walking dry-shod in the sea, with the water like a wall, on their right and on their left. Thus God saved Israel on that day from the power of Egypt. When Israel saw the Egyptians lying dead on the seashore and beheld the great power that God had shown against them, the people held God in awe; and put their faith in our God and in Moses, God's trusted servant.

Minister: Hear what the Spirit is saying to God's people.

People: Thanks be to God.

**SALMO / PSALM 103:1 – 13**

Jose-Louis Trassens

Bendice, alma mía, al Señor,  
y todo mi ser bendiga su santo Nombre.

Bendice, alma mía, al Señor,  
y no olvides ninguno de sus beneficios.

El perdona todas tus iniquidades,  
y sana todas tus dolencias.

El rescata del sepulcro tu vida,  
y te corona de favor y misericordia.

El sacia de bien tus anhelos,  
y como el águila se renueva tu juventud.

El Señor hace justicia,  
y defiende a todos los oprimidos.

Dio a conocer sus caminos a Moisés,  
y al pueblo de Israel sus obras.

Misericordioso y compasivo es el Señor,  
lento para la ira y rico en clemencia.

No nos acusará para siempre,  
ni para siempre guardará su enojo.

No nos ha tratado conforme a nuestros pecados,  
ni nos ha pagado conforme a nuestras maldades.

Así como se levantan los cielos sobre la tierra,  
así se levanta su misericordia sobre sus fieles.

Como dista el oriente del occidente,  
así aleja de nosotros nuestras rebeliones.

Como un padre cuida de sus hijos,  
así cuida el Señor a los que le veneran.

Bless our God, O my soul! All that is in me, bless  
God's holy name!

Bless our God, O my soul, and remember all  
God's kindnesses!

The One who forgives all your sins is the One  
who heals all your diseases;  
the One who ransoms your life from the pit is  
the One who crowns you with love and  
tenderness.

The One who fills your years with prosperity  
also gives you an eagle's youthful energy.

How you love justice, O God! You are always on  
the side of the oppressed.

You revealed your intentions to Moses, your  
deeds to Israel.

You are tender and compassionate, slow to  
anger, and always loving;  
your indignation does not endure forever,  
and your anger lasts only for a short time.

You never treat us as our sins deserve; you do not  
repay us in kind for the injustices we do.

For as high as heaven is above the earth,  
so great is the love for those who revere you.

As far away as the east is from the west, that is  
how far you remove our sins from us!

As tenderly as parents treat their children,  
that is how tenderly you treat your  
worshippers, O God!



**HIMNO / HYMN "Profetiza"**

Dan Cole &amp; Ensemble

Estribillo:

Pro - fe - ti - za, pue-blo mí - o, pro-fe - ti - za\_u - na vez más.

Que tu voz sea el e - co del cla - mor de los pue-blos en la\_o - pre -

sión. — Pro-fe - ti - za, pue-blo his - pa - no, pro-fe - ti - za\_u - na vez más,

- a nun - cián - do - le\_a los po - bres u - na nue - va so - cie - dad.

- Soloista: 1 ¡Profeta te consagro, no haya duda y temor  
en tu andar por la historia; sé fiel a tu misión! *Estribillo*
- 2 Anúnciale a los pueblos que Dios renovará  
su pacto en la justicia, su amor florecerá. *Estribillo*

**EVANGELIO / GOSPEL**

Susan Russell

Ministro: Las Buenas Nuevas de Jesucristo como está escrito en San Matteo (18:21–35).

Pueblo: Gloria a ti, Cristo Señor.

Pedro fue y preguntó a Jesús: —Señor, ¿cuántas veces deberé perdonar a mi hermano, si me hace algo malo? ¿Hasta siete? Jesús le contestó: —No te digo hasta siete veces, sino hasta setenta veces siete. »Por esto, sucede con el reino de los cielos como con un rey que quiso hacer cuentas con sus funcionarios. Estaba comenzando a hacerlas cuando le presentaron a uno que le debía muchos millones. Como aquel funcionario no tenía con qué pagar, el rey ordenó que lo vendieran como esclavo, junto con su esposa, sus hijos y todo lo que tenía, para que quedara pagada la deuda. El funcionario se arrodilló delante del rey, y le rogó: “Tenga usted paciencia conmigo y se lo pagaré todo.” Y el rey tuvo compasión de él; así que le perdonó la deuda y lo puso en libertad. »Pero al salir, aquel funcionario se encontró con un compañero suyo que le debía una pequeña cantidad. Lo agarró del cuello y comenzó a estrangularlo, diciéndole: “¡Págame lo que me debes!” El compañero, arrodillándose delante de él, le rogó: “Ten paciencia conmigo y te lo pagaré todo.” Pero el otro no quiso, sino que lo hizo meter en la cárcel hasta que le pagara la deuda. Esto dolió mucho a los otros funcionarios, que fueron a contarle al rey todo lo sucedido. Entonces el rey lo mandó llamar, y le dijo: “¡Malvado! Yo te perdoné toda aquella deuda porque me lo rogaste. Pues tú también debiste tener compasión de tu compañero, del mismo modo que yo tuve compasión de ti.” Y tanto se enojó el rey, que ordenó castigarlo hasta que pagara todo lo que debía. Jesús añadió: —Así hará también con ustedes mi Padre celestial, si cada uno de ustedes no perdona de corazón a su hermano.

Ministro: El Evangelio del Salvador.

Pueblo: Te alabamos, Cristo Señor.

Minister: The Good News of Jesus as written in Matthew (18:21–35).

People: Glory is yours, O Christ.

Peter came up and asked Jesus, “When a sibling wrongs me, how many times must I forgive? Seven times?” “No,” Jesus replied, “Not seven times; I tell you seventy times seven. And here is why. The kingdom of heaven is like a ruler who decided to settle accounts with the royal officials. When the audit was begun, one was brought in who owed tens of millions of dollars. As the debtor had no way of paying, the ruler ordered this official to be sold, along with family and property, in payment of the debt. At this, the official bowed down in homage and said, ‘I beg you, your highness, be patient with me and I will pay you back in full!’ Moved with pity, the ruler let the official go and wrote off the debt. Then that same official went out and met a colleague who owed the official twenty dollars. The official seized and throttled this debtor with the demand, ‘Pay back what you owe me!’ The debtor dropped to the ground and began to plead, ‘Just give me time and I will pay you back in full!’ But the official would hear none of it, and instead had the colleague put in debtor’s prison until the money was paid. When the other officials saw what had happened, they were deeply grieved and went to the ruler, reporting the entire incident. The ruler sent for the official and said, ‘You worthless wretch! I cancelled your entire debt when you pleaded with me. Should you not have dealt mercifully with your colleague, as I dealt with you?’ Then in anger, the ruler handed the official over to be tortured until the debt had been paid in full. My God in heaven will treat you exactly the same way unless you truly forgive your siblings from your hearts.”

Minister: The Gospel of the Savior.

People: Praise to you, O Christ.

**HIMNO / HYMN "Profetiza"**

Dan Cole &amp; Ensemble

Estribillo:

Pro - fe - ti - za, pue-blo mí - o, pro-fe - ti - za\_u - na vez más.

Que tu voz sea el e - co del cla - mor de los pue-blos en la\_o - pre -

sión. — Pro-fe - ti - za, pue-blo\_his - pa - no, pro-fe - ti - za\_u - na vez más,

- a nun - cián - do - le\_a los po - bres u - na nue - va so - cie - dad.

- Soloista: 3 Denuncia todo aquello que causa la opresión,  
para que se convierta y vuelva a su Señor. *Estribillo*
- 4 Ésta sea tu esperanza, ésta sea tu misión,  
ser constructor del Reino, sociedad del amor. *Estribillo*
- 5 Es hora de mi gracia, Sacramento de Dios,  
sé signo de mi alianza, sé luz de un nuevo sol. *Estribillo*

**SERMON**

Alfredo Feregrino

## ORACIÓN DE LOS FIELES / PRAYERS OF THE PEOPLE

Alfredo Feregrino

### RECORDAMOS A LOS QUE HAN PEDIDO NUESTRAS ORACIONES Y A LOS QUE OFRECEN SUS GRACIAS / WE REMEMBER THOSE WHO HAVE ASKED FOR OUR PRAYERS AND THOSE WHO OFFER THEIR THANKSGIVINGS:

*Amelia Baartman; Victor Chabolla; The DeMarcus Family; Breanna Clark & LeMark Stephen; Scott Jeffress; Maddie Maschger; Javier Padilla Brambila; Claret Pinto; Laura Scribner; James W. Stark; Alden Walsh; Bill; Dave; Tierra & Ezekiel; Jennifer; Kevork & Family; Margaret; Venus; and we celebrate and give thanks for: the 50th wedding anniversary of Mark and Wendy Edwards.*

**CONTINUAMOS NUESTRAS ORACIONES POR / WE CONTINUE TO PRAY FOR:** *Linda Bowles Adarkwa; Karen Alexander; Monique Aponte; Rigoberto Arrechiga; Bettina Joy Ayres; Amelia Baartman; Linda Banks; Randall Bartman; Don Bennet; Barbara Benson; Lily Ava Blair; Dean Bradley; Bella Burbank; Yvett & Valerie Busby; Brenda Camarena; Jeannette Campbell; Arturo Carrilo; Joshua Chavarria; Eleanor Congdon; Lisa Crean; Naomi Crocker; Nancy Curry; Nathaniel Dan Hartog; Carl Davis; Dan Davis; Beth DeFiore; John Dendinger; Judy DeTomaso; Sarah Dogbe; Carminnie Doromal; Frank Dowling; Kathleen Dwyer; Jay Elliott; Kay Ellis; Aaron Estabrook; Jose Estrada; Bonny Fuller-Fells; Mark Gallegos; Robin Gatmaitan; Tom Glaze; RJ Gonzales; Jane Gooler; Maria Goulding; Sue Grant; Gene Gregg; Linda Grey; Annalese Grimm; Katie Hall; Christina Hamilton; Cynthia Haynes; Bill Henck; Nicholas Jennison; Steven Kastner; Frank Kelly; Hannah Lafler; Linda Lamb; Jon Lasser; Eric Law; Lydia Lopez; Xiomara Lopez-Erikson; Barbara Martinez; Rebecca Martinez; Kristin Martinson; Mark Mastromatteo; Michael Mayer; Michael Menchaca; Sarah Merkel; Marshall Mock; Michael Motta; Lakecia Oliver; Monica Orstead; Sabrina Pinon; Roger Possner; Mary Rea; Kim Roon; Kim Roose; Karen Rosner; William Rosner; Mark Runco; Fred Russell; Cam Sanders; Robert Settle; Stefanie Shea-Akers; Claudette Shultice; Karin Smith; Kyle Smith; Vinny Stasio; Robert Talamantes; Tyler Tamblyn; Libby Thaller; Jeff Thompson; Rebecca Congdon Thompson; Jeremy Tobin; Vivian Varela; Jon Web; Dan Weber; Lincoln Zick; Alessandro; Andrea; Anthony Michael; Barry; Bell; Chrystal; Clare; Damian; Daniel; Daniella; Elliott; Jason; Joe; Joel; Joshua; Marcus; Margarita; Maximiliano; Megan; Melissa; Montserrat; Noemi; Oscar; Pam and Becky; Pilar; Randy; Vito; The Ashford Family; The Burt & Whitecotton Families; The Bustrum Family; The Cobb & Riggs Families; The Donnelly & Cox Families; The Foster & Quintana Families; The Hayes Family; The Ingram Family; The Moffitt Family; The Paglia Family.*

### ORAMOS POR AQUELLOS QUE SIRVEN EN LAS FUERZAS ARMADAS / WE PRAY FOR THOSE WHO SERVE IN THE ARMED FORCES, INCLUDING THOSE IN THE EXTENDED ALL SAINTS COMMUNITY:

*Richard Adams; Argyle Ernest Alejandria; Abigail Alford; Kenji Alford; Jamal Allen; Jonathan & Jeremy Alvarado; Clarke Anderson; David Anderson; Peter Andrews; Michael Ardizzone; Jay Keith Arnold; Michael Arredondo; Park Ashley; Nathan Ashlock; Matthew Austin; Michael Austin; Charles Ayotte; Andrea Allen Baker; Ryan Ball; Joseph Barraquio; Michael Barraquio; Patrick Barraquio; Richard Joseph Barrios; Candace Beck; Caleb Anduze Bell; Brian Bilheimer; Tal Bjoraker; Kelvin Bowser; Davey Brooks; Fanstasia C. Buckber; James Bruni; Michael Bruning; Brett Burt; Chad Bushay; Michael Cady; Joshua Caldwell; George Cardenas; Joey Carlos; James F. Carter; Reinel Castro; Rodolfo Cerda; Thomas Chau; Simba Chigwida; Derek Clark; James Cochran; Chuck Colden; Chistina Coogen; Michael Cooksey; Ian Conrad; Greg Cordova; Jon Cowell; Reid Culton; Jamandre Dancy; Benno deJong; John Dendinger; Phillip J. Desy; Robert DeWitt, Jr.; Harry Dibbell; Sam Dollar; Danny Doughty; Matt Douglas; James Duncan; Peter Dyrod; Sam Edwards; Jason Ehret; Felis Elameto; Peter Erickson; Andrew Espitias; Michael Everett; Michael Fane; Eddie Feefer; Richard Ferguson; Christian Flowers; Jean Vieve Folie; Jeremy Forbes; Scott Foster; David Freeman; James Freeman; Tom Frye, Jr.; Paul Fuller; Roderick Gaines; Jacob Garcia; Thomas Garcia; Mark Geiger; Joshua Gomez; John Toby Green; Spencer Greenaway; Malcolm Guidry; Gabrino Gutierrez; Jared Guzman; Nate Hancock; Justin Harper; Allen Harris; Kathy Harris; Janna Herbert; Noah Hillbruner; David Hoker; Steve Holland; Nick Hooper; Peter Hotwood; Becky Hsia; David Hubner; Darrin Huggins; David Hunter; Timmy Ige; Brian Jacklin; Cody Jackson; Michael James; Andrew Jensen; Todd Johnson; Brady Jones; Rene Juarez; Joshua Judson; Tatum Kaneta; Tarek Roy Kassem; Zvi Katz; Charles Kaufman; Jonas Kelsall; Matthew Kempe; Michael Kennedy; Alex Khalkhali; Mike Kiffel; Eddie Kiper; Nick Klinke; Gavin Kohnle; Montinez Kornegay; Jack Lazebnik; Francesca Lane; Abel Lara; Monte Lass; Steve Linyard; Amos Livingston; Carlos Lopez; Justin Lowdermilk; Nicholas D. Lucas; Paul V. Lucas; Adam Christian Lyons; Willie Mace; Patrick Mackey-Mason; Richard Marasigan; Charlotte Marlowe-Brown; Christopher Martin; Kevin Martin; Joe Maun; Bryan Mayer; India Mays; J.R. McCallam; Joshua McCann; J.R. McMallam; Chris McMaster; Edward J McLean; Garrett Melahn; Nicholas Melahn; Robin Lewis Miller; Marvin Monjivar; Brandon Montang; T.J. Moseley; Joe Mrsich; Eron Munir; Mario Munoz; Misty Munoz; Miles Nash; John Nemedez; Emeka Okai; James Olson; Jose Orantes; Kim Ott; Travis Andrew Parker; Alex Perschall; Jason Phipps; Herb Pickelseimer; Galen Pilon; Mike Porras; Sergio Rangel; Brandon Rathbone; Ed Reid; Christopher Rennemann; Javier Rivera; Eric Robles; Daniel Rodriguez; Brady Rawls Rouse; Brian Rutkowki; Paul Saenz; Abraham Santos; Adam Schertz; Justin Schwartz; Neil Scott; Daniel Secor; Lyle Shackelford; Jason Sims; Shari Simzyk; Zachary Soule; Jimmy Smith; Chubby Sok; Eddie Sosa; Gregory Stoup; Michael Sundeman; Ian Sundseth; Michael Tapia; Nicholas Thompson-Lopez; Dante Roman Terronez; Adam Burton Thompson; Phillip Thompson; Humberto Tomas; Stuart Townsend; Michael Uphoff; Marcos Vallejo; Juan Vargas; Jaime Manuel Vargas-Benitez; Doug Vogt; Justin Wallace; Joshua Walsh; John Kennedy Watkins; Greg Watten; Casey Wildgrube; Nicole Williams; Rick Williamson; Von Wilkins, Jr.; Jake Winslow; Neil Worthington; James Michael Yates; Kat Yates; Phillip Yeakey; Brenden; Brent; Eric.*

**ORAMOS POR LOS QUE HAN MUERTO / WE PRAY FOR THOSE WHO HAVE DIED:** *Brady Bustrum; Gloria L. Diaz; John Donnelly; Dijon Kizzee; Mary Moffitt; Nelia Martha Paglia; Taylor.*

**PRAYERS VIA CHAT**

Mike Kinman

*We take this time to acknowledge Prayers and Thanksgivings appearing in our Chat.***PRAYERS**

Jose-Louis Trassens

Ministro: Dios de amor, te damos gracias por la vida, por las alegrías y las penas, por las cosas que entendemos y las que van más allá de nuestro entendimiento.

Pueblo: Te damos gracias, oh Dios.

Ministro: Por la oportunidad de crear contigo un mundo nuevo, con nuestra imaginación, nuestro tiempo y nuestros recursos terrenales.

Pueblo: Te damos gracias, oh Dios.

Ministro: Protege a los que viven al margen de la sociedad de las injusticias, el prejuicio, la opresión y la discriminación.

Pueblo: Afirma a todo tu pueblo en tu amor que expulsa el miedo.

Minister: God of love, we thank you for life, for the joys and sorrows, for the things we understand and those that go beyond our understanding.

People: We thank you, O God.

Minister: For the opportunity to create with you a new world, with our imagination, our time and our earthly resources.

People: We thank you, O God.

Minister: Protect those who live on the margins of society from injustice, prejudice, oppression and discrimination.

People: Sustain in all your people your love that casts out fear.

Ministro: Confesemos nuestros pecados a Dios.

*Se mantiene un período de silencio.*

Ministro y Pueblo:

Dios misericordioso, necesitamos tu sanación: Concédenos verdadero arrepentimiento. Algunos pecados son evidentes; otros se nos escapan; otros no podemos encarar. Perdónanos; libéranos para escuchar tu palabra y servirte.

Ministro: Mediante Jesucristo, Dios ha apartado nuestros pecados. Acerquémonos a Dios en paz. *Amén.*

## **LA PAZ / PEACE**

Ministro: La Paz de Cristo sea siempre con ustedes.

Pueblo: Y también contigo.

*Intercambiar la paz en el nombre de Cristo.*

Minister: Let us confess our sins before God.

*Silence is kept.*

Minister and People:

We need your healing, merciful God: give us true repentance. Some sins are plain to us; some escape us; some we cannot face. Forgive us; set us free to hear your word to us; set us free to serve you.

Minister: Through Christ, God has put away our sin. Let us approach God in peace. *Amen.*

Minister: The peace of Christ be always with you.

People: And also with you.

*Greet one another in the name of Christ.*

**ANUNCIO / ANNOUNCEMENTS**

Alfredo Feregrino, Mike Kinman,

**CONGREGATIONAL RESPONSE TEAM**

Giancarlo DiMassa

**OFFERTORY SENTENCES**

Sally Howard

**HIMNO DE OFERTORIO / OFFERTORY ANTHEM**

Dan Cole &amp; Ensemble

**"Amémonos de Corazón"**

1, 4 A - mé - mo - nos de co - ra - zón, no de la - bios so - la -  
 2 ¿Có - mo pue - des tú o - rar e - no - ja - do con tu her -  
 3 ¿Cuán - tas ve - ces de - bo yo per - do - nar al que me o -

men - te. men - te. Pa - ra cuan - do Cris - to ven - ga, pa - ra cuan - do Cris - to  
 ma - no? ma - no? Dios es - cu - cha la o - ra - ción, — es - cu - cha la o - ra -  
 fen - de? fen - de? Se - ten - ta ve - ces sie - te, se - ten - ta ve - ces

ven - ga nos en - cuen - tre bien u - ni - dos. ni - dos.  
 ción — cuan - do es - tás re - con - ci - lia - do. lia - do.  
 sie - te, per - do - nar al que me o - fen - de. fen - de.

— Letra y Música: Tradicional

**LA GRAN PLEGARIA EUCARISTICA / GREAT THANKSGIVING**

Sally Howard

Sacerdote: Dios habita en ustedes.

Priest: God dwells in you.

Pueblo: Y también contigo.

People: And also in you.

Sacerdote: Eleven los corazones.

Priest: Lift up your hearts.

Pueblo: Los elevamos al Señor.

People: We lift them to the Lord.

Sacerdote: Demos gracias a Dios nuestro  
Señor.Priest: Let us give thanks to the Lord our  
God.

Pueblo: Dárselas es digno y justo.

People: It is right to give God thanks  
and praise.Sacerdote: En verdad es justo, bueno y con gozo,  
darte gracias, en todo tiempo y lugar,  
Padre omnipotente, Creador de cielo y  
tierra.Priest: It is right, and a good and joyful thing,  
always and everywhere to give thanks  
to you, Almighty God, Creator of  
heaven and earth.Por medio de Jesucristo nuestro  
Señor; que el primer día de la semana  
venció la muerte y la tumba, y por su  
gloriosa resurrección nos abrió el  
camino hacia la vida eterna.Through Jesus Christ our Lord; who on  
the first day of the week overcame  
death and the grave, and by his  
glorious resurrection opened to us the  
way of everlasting life.



Sacerdote: Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

Priest: Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

## SANCTUS/BENEDICTUS



San - to, San - to, San - to es el Se - ñor, es el Se - ñor, es el Se - ñor. Lle - nos es -  
 tán cie - los y tie - rra de tu glo - ria, lle - nos es -  
 tán. Ho - san - na en las al - tu - ras.  
 Be - di - to es el que vie - ne en nom - bre  
 en nom - bre del Se - ñor. Ho - san - na, ho -  
 san - na, ben - di - to es el que vie - ne. Ho -  
 san - na, ho - san - na en nom - bre del Se - ñor.

## CONSAGRACION / CONSECRATION

Sacerdote: Dios Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Creador de todos.

Jesús extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, una ofrenda perfecta para todo el mundo.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por todos. Hagan esto como memorial mío."

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío."

Priest: Holy and gracious God: In your infinite love you made us for yourself; and, when we had fallen into sin and become subject to evil and death, you, in your mercy, sent Jesus Christ, your only and eternal Son, to share our human nature, to live and die as one of us, to reconcile us to you, the God and Creator of all.

Jesus stretched out his arms upon the cross, and offered himself, in obedience to your will, a perfect self-offering for the whole world.

On the night he was handed over to suffering and death, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for all for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Sacerdote: Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

Sacerdote y Pueblo:

Cristo ha muerto,  
Cristo ha resucitado,  
Cristo volverá.

Sacerdote: Dios, en esta ofrenda de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Envía a tu Espíritu Santo sobre tu pueblo y sobre estas ofrendas de pan y vino, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin.

Sacerdote y Pueblo:

Concede que nosotros, revestidos por el poder de tu Espíritu, seamos un pueblo de esperanza, justicia y amor. Dios de la vida, acércanos más al Cuerpo de Cristo y al final de los tiempos llévanos con todo tu pueblo al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te pedimos por la inspiración de tu Espíritu Santo, por Cristo, y con Cristo y en Cristo, te adoramos con voces de alabanza eterna, nuestro Dios y creador. Bendito eres hoy y siempre. Amén.

Priest: Therefore we proclaim the mystery of faith:

Priest and People:

Christ has died.  
Christ is risen.  
Christ will come again.

Priest: We celebrate the memorial of our redemption, O God, in this offering of praise and thanksgiving. Recalling Christ's life, death, resurrection, and ascension, we offer you these gifts. Sanctify them by your Holy Spirit to be for your people the Body and Blood of your Son, the holy food and drink of new and unending life in Christ.

Priest and People:

Sanctify us also that we may faithfully receive this holy Sacrament, and serve you in unity, constancy, and peace; and at the last day bring us with all your saints into the joy of your eternal kingdom.

All this we ask through your Son Jesus Christ—by whom, and with whom, and in whom, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty God, now and for ever. Amen.

Sacerdote: Y ahora, como nuestro Salvador Jesucristo nos enseñó, en el lenguaje de nuestro corazón, nos atrevemos a decir,

Priest: And now, as our Savior Christ has taught us, in the language of your heart, we are bold to say,

### Sacerdote y Pueblo / Priest and People:

Padre Nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a quienes nos ofenden. No nos dejes caer en tentación, y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

我们在天上的父，  
愿人都尊你的名为圣，  
愿你的国降临，  
愿你的旨意行在地上，  
如同行在天上。  
我们日用的饮食，今日赐给我们。  
免我们的债，  
如同我们免了人的债。  
不叫我们遇见试探，  
救我们脱离凶恶。  
因为国度，权柄，荣耀，  
全是你的，直到永远。  
阿们。

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever and ever. Amen.

## **BREAKING OF THE BREAD/FRACCION DEL PAN**

*A period of silence is kept, during which the priest breaks the consecrated bread.*

*Se guarda un período de silencio, mientras el sacerdote parte el pan consagrado.*

Sacerdote: Somos un solo cuerpo, un solo Espíritu.

Priest: We are one bread, one body.

People: We will love one another as Christ loves us

Pueblo: Nos amaremos como Cristo nos ama.

## **INVITATION / INVITACIÓN**

Sacerdote: Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

Priest: The Gifts of God for the People of God.

**COLECTA PARA LA PRESENCIA DE CRISTO /  
COLLECT FOR THE PRESENCE OF CHRIST**

Alfredo Feregrino, Susan Russell

Ministro: Oremos.

Jesús, quien nos sanas, quédate con nosotros mientras estamos distanciados el uno del otro, sé nuestro compañero en el camino, enciende nuestros corazones y despierta la esperanza en nosotros, que mientras nos reunimos y comemos juntos, dondequiera que estemos, ya sea con nosotros mismos o con aquellos a quienes amamos y nos preocupamos, que el Cristo resucitado esté presente siempre con nosotros en la fracción del pan. Amén.

Minister: Let us pray.

Jesus, our Healer, stay with us as we are far from one another, be our companion along the way, kindle our hearts, and awaken hope, that as we gather and eat together, wherever we are, by ourselves or with those whom we love and care about, the risen Christ is present in the breaking of the bread. *Amen.*

**BENDICION / BLESSING**

Alfredo Feregrino

**HYMNO / HYMN "This Little Light of Mine"**

Dan Cole &amp; Ensemble



1 This lit-tle light of mine,—— I'm going to let it shine, This lit-tle light of  
 2 Es - ta—— lu - ce - ci - ta, Tie - ne—— que bri - llar, Es - ta—— lu - ce-  
 3 Ev - ery - where I go,—— I'm going to let it shine. Ev - ery - where I  
 4 Es - ta—— lu - ce - ci - ta, Tie - ne—— que bri - llar, Es - ta—— lu - ce-



1 mine,—— I'm going to let it shine, This lit - tle light of mine,——  
 2 ci - ta, Tie - ne—— que bri - llar, Es - ta—— lu - ce - ci - ta,  
 3 go,—— I'm going to let it shine, Ev - ery - where I go,——  
 4 ci - ta, Tie - ne—— que bri - llar, Es - ta—— lu - ce - ci - ta,



1 I'm going to let it shine, Let it shine, let it shine, let it shine.——  
 2 Tie - ne—— que bri - llar. Bri - lla - rá, bri - lla - rá, bri - lla - rá.——  
 3 I'm going to let it shine. Let it shine, let it shine, let it shine.——  
 4 Tie - ne—— que bri - llar. Bri - lla - rá, bri - lla - rá, bri - lla - rá.——

— Tradicional / Traditional

**DESPEDIDA / DISMISSAL**

Alfredo Feregrino

Sacerdote: ¡Salgamos al mundo en el  
 nombre de Cristo!

Priest: Let us go forth rejoicing in the  
 name of Christ.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

People: Thanks be to God!

**Virtual Coffee Hour**

Immediately following the Closing Blessing, we will move to our "virtual coffee hour" and as we will have coffee and refreshments.

We invite everyone to grab food and drink and "break bread" together as we have a conversation.

\* \* \* \* \*

**DIRECTOR DE MÚSICA**

Dan Cole

**SOLISTAS Y MÚSICOS**

Jessica Fichot      Brandon Turner

**MINISTROS DE LA MISA**

**MIEMBROS DEL COMITÉ LATINO/HISPANO**

Yvett Busby, Carlos Carrillo, Dan Cole, Elizabeth Emmanuelli, Rosemary Muniz, Flor Quintanilla, Vivian Varela y Anayka Yanis-Sparks

**PREDICADOR**

Alfredo Feregrino

Para preguntas o peticiones de Cuidado Pastoral, favor de comunicarse con la oficina de la Rvda. Sally Howard, llamando a su Asistente Administrativa, Ana Camacho al 626.583.2737 o [acamacho@allsaints-pas.org](mailto:acamacho@allsaints-pas.org)

Puede comunicarse también con el Reverendo Alfredo Feregrino, Rector Asociado al 626.583.2713 o [aferegrino@allsaints-pas.org](mailto:aferegrino@allsaints-pas.org)

**Cada semana ponemos nuestra fe en acción /  
Each week we put our faith into action**

[www.allsaints-pas.org/action](http://www.allsaints-pas.org/action)

# This Week at All Saints

This Sunday, September 13, 2020 - Join us here: <https://zoom.us/j/817796514>

(The link above includes the Rector's Forum, Children's Chapel, the 11:15 a.m. & 1 p.m. services)

Please do not log on more than 15 minutes in advance, at 9:45 a.m.

## 10:00-11:00 a.m. Rector's Forum - Town Hall

Continued conversation on All Saints 2021 budget with Mike Kinman, Wardens and Vestry Members

## 11:00-11:15 a.m. Children's Chapel led by Kelly Erin O'Phelan

Everyone is invited to light a candle with Kelly Erin and enjoy a story and a craft.

## 11:00-11:15 a.m. Meditative Chapel led by Amy Brenneman

Chapel aims to be a liminal space between the hustle of life and household and a more tranquil, worshipful mindset. We'll have a reading and a moment of meditation, you'll just need yourself and a candle if you have one. Link will be provided on Sunday morning.



## 11:15 a.m. Service

Mike Kinman preaches. Canterbury & Coventry Choirs Soloists offer *O, How Amiable* by Vaughan Williams and *Laudate Dominum* by Mozart. Trouvères offer *Mangisondele Nkosi Yam* arr. by Burnett, with soloists Denis Makhlin and Cassidy Anderson.



## 1:00 p.m. Bilingual

### Spanish/English Service

Alfredo Feregrino preaches. Dan Cole & ensemble and Youth Chamber Choir offer music.

Prayers and healing are available by zoom and telephone appointment. Contact Ana Camacho at [acamacho@allsaints-pas.org](mailto:acamacho@allsaints-pas.org).

## Sunday, September 13 - Welcome Café 10:15 - 10:45 a.m.

An informal virtual gathering to get to better know All Saints Church. Join other newcomers and meet staff, ask questions, and learn how to get connected. Hosted by Sally Howard, Senior Associate for Pastoral Care.

For more information email Christine Cox at [ccox@allsaints-pas.org](mailto:ccox@allsaints-pas.org).

## Congregational Response Team (CRT) & Community Care Team (CCT)

The All Saints Church Congregational Response Team (CRT) is a diverse and growing group of lay volunteers who are proactively reaching out and offering support; connecting resources to those in need; and caring for emotional and mental health needs through the lens of trauma-informed care through the CRT's Community Care Team.

The Community Care Team (CCT) is prepared to help those experiencing trauma as a result of the COVID-19 pandemic, including: those who have been diagnosed with the virus; healthcare professionals; those who are mourning a death; those who are facing job loss and unemployment; those who are feeling isolated or depressed.

Community Care Team = 626.298.9551 or email [acamacho@allsaints-pas.org](mailto:acamacho@allsaints-pas.org).

Our staff is working remotely. You can find a full contact list on our website at [www.allsaints-pas.org/more/contact-us/](http://www.allsaints-pas.org/more/contact-us/)

For an Updated List of Virtual Meetings, Visit Our Website: [www.allsaints-pas.org](http://www.allsaints-pas.org)



### K-5th Grade Updates

Digital Children's Chapel is on at 11:00 a.m. from the Facebook feed of Kelly Erin O'Phelan (you can friend request Kelly and it will be set to 'public' on their page, so you can watch it by searching for their name).



Anyone one of any age is welcome to attend this digital chapel! If you have a candle and matches at home, please have them ready as we will light the candle together! Children's Chapel will happen ever single week, digital or not.

If you are looking for support during this time please reach out to Kelly Erin O'Phelan at [kophelan@allsaints-pas.org](mailto:kophelan@allsaints-pas.org) to connect.

### Youth, 6th-12th Grade, Updates

The youth of All Saints Church have setup an online community so that we can all stay connected during this time.



We'll gather online during our regular meeting times as well as any other time you'd like.

To get access to the server, please contact Jeremy at [jangill@allsaints-pas.org](mailto:jangill@allsaints-pas.org) or Nina at [nscherer@allsaints-pas.org](mailto:nscherer@allsaints-pas.org).



We're also on Facebook: <https://www.facebook.com/ascyouthpasadena/>

Instagram: [ascyouthpasadena](https://www.instagram.com/ascyouthpasadena)

You can visit our website <https://ascyouth.squarespace.com/> for regular updates.

## Stay Connected

### Monday, September 14:

#### Monday Meditation Group - 6:45-8:45 p.m.

Beginners are welcome. Join us for quiet sitting and group meditation, accessible to all. Information = Ana Camacho [acamacho@allsaints-pas.org](mailto:acamacho@allsaints-pas.org).

#### Grief and Loss Support Group - 7:00 p.m.

The Grief and Loss Support Group offers opportunities to develop a better understanding of grief and to learn healthy coping skills and share feelings with others who are experiencing loss Information = Ana Camacho [acamacho@allsaints-pas.org](mailto:acamacho@allsaints-pas.org).

#### Brothers on a Journey - 7:00-9:00 p.m.

Brothers on a Journey is an affinity group for men to share about their lives in a safe and welcoming environment. Information = Christine Cox at [ccox@allsaints-pas.org](mailto:ccox@allsaints-pas.org).

#### LGBTQ+ Small Group - 7:00-8:30 p.m.

We strive to enhance the journey of faith of the lesbian, gay, bisexual, transgender, queer community through opportunities to foster spiritual and educational growth, social interaction, political advocacy and pastoral care. Email Christine Cox at [ccox@allsaints-pas.org](mailto:ccox@allsaints-pas.org) for access details.

### Tuesday, September 15 - Centering Prayer 7:00 - 7:45 p.m.

Centering Prayer is a meditation practice that is centered in the contemplative Christian tradition.

<https://allsaints-pas.org/more/pastoral-care/centering-prayer/> Information = Ana Camacho [acamacho@allsaints-pas.org](mailto:acamacho@allsaints-pas.org).

### Wednesday, Sept. 16

#### Noonday Prayers & Healing

12:00 - 12:30 p.m.

Link: <https://us02web.zoom.us/j/87466042835>

### Thursday, Sept. 17 - Thursday Morning Bible Study

10:30 a.m. - 12:00 p.m.

Jeremy Langill leads our discussion on the book of Revelation for our online study group. Please email [jangill@allsaints-pas.org](mailto:jangill@allsaints-pas.org) for the Zoom link and further information.



### Prayer in the Taizé Style of Worship

Taizé worship is quiet and reflective. It can be both peaceful and joyful, including simple songs and chants in different languages, readings, silences and prayers. Our hymns are sung over and over as a prayer of the heart. The focus of Taizé is on Christ and the cross, reconciliation, and prayers for the suffering throughout the world.

During the current shelter-in-place, the All Saints Taizé Community is offering worship virtually. Each Thursday night at 6:00 p.m. we will release and together watch a video service on our Facebook page at <http://facebook.com/ASCTaize>. The services will remain on the Facebook page, so you may visit at any time. You also can get a list of our videos at <http://allsaints-pas.org/more/taize>.

## The Interfaith Study Group presents "Fighting for Climate Justice"

**Sunday, September 13, from 5:00 – 6:00 p.m.**

Learn how the climate crisis is not just an environmental issue. Join **Sarah Ricci**, and **Chandini Brennan Agarwal**, from Crescenta Valley High School, leaders with Youth Climate Strike LA and One Up Action, to discuss the social costs of environmental degradation.

Register: [https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN\\_FmN7v3ujQdW7ngdteyM6XQ](https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_FmN7v3ujQdW7ngdteyM6XQ)



### Join the Racial Justice Ministry Book Group for: ***Our Time Is Now: Power, Purpose, and the Fight for a Fair America*** by Stacey Abrams

Wednesday, Sep. 16, 7:00 – 8:30 p.m.

Zoom link: <https://fullerton.zoom.us/j/98327200660>

Email the Racial Justice Ministry with questions or  
to confirm: [rjm.ascpas@gmail.com](mailto:rjm.ascpas@gmail.com)



### **Please Join the Racial Justice Ministry Social Hour**

Friday September 25, 5:00 – 6:00 p.m. ✦ Zoom: <https://fullerton.zoom.us/j/94283056397>

A time to connect with your Racial Justice Ministry friends, meet new ones, let each other know what we're doing, how we're doing, share our stories, share creative ideas, lift each other up, laugh a little, too. Everyone is welcome.

Newcomers, we look forward to meeting you.

Pour yourself a drink of any sort, break out a snack, and join us.

### **Circle of Life Group with Elder Care Planning Attorney, Carlos A. Arco**

**Sunday, September 27, 2:30 – 4:00pm**

Many of us face the joys and challenges of having aging parents. In this circle of life, roles often change, and losses occur, both great and small. Please join **Frank Cunningham** with special guest **Carlos Arco**, elder care planning attorney. He will discuss Trusts and End of Life Legal issues. Carlos is a solo practitioner with over 25 years experience counseling elderly couples and families who are coping with long-term illness, dementia, Alzheimer's disease, Parkinson's disease, and stroke-related illness.

Join Zoom meeting: <https://us02web.zoom.us/j/5832058761?pwd=K2VseDZHhXhFRUVtS0FRWXA2RTUxQT09>

Meeting ID: 583 205 8761 ✦ Passcode: 447464 ✦ Information = Ana Camacho at [acamacho@allsaints-pas.org](mailto:acamacho@allsaints-pas.org).

### **Training for Facilitating a Small Group**

**Thursday, October 1, 5:30 – 7:00 p.m., on Zoom.**

Learn skills and techniques to be an effective small group facilitator. Become proficient in creating a nurturing and safe environment for each individual in the group. Information = Amanda McCormick, 626.583.2732 or [amccormick@allsaints-pas.org](mailto:amccormick@allsaints-pas.org).

Sign-up online here: <https://bit.ly/3hi1rFA>



## Will YOU Be Part of All Saints' 100% Voting Congregation?

We encourage you to take a moment to make sure you that you are registered to vote! It only take two minutes.

If you live in LA County, check your voter registration status by visiting [www.lavote.net/vrstatus/](http://www.lavote.net/vrstatus/).

If you live outside of LA County, check your voter registration status by visiting <https://voterstatus.sos.ca.gov/>

If you are not registered to vote and eligible, or if you checked your registration status via the links above and the state does not have your current contact information, please register to vote!

For more information – including how you can help – visit <https://allsaints-pas.org/all-saints-church-100-voting-congregation-initiative-underway/>

## Our Fiscal Year 2021 Draft Budget Is Available on the Website

Link: <https://allsaints-pas.org/more/finance/fiscal-year-2021-draft-budget/>

During its five months of work from April through August, the Wardens' Planning Task Force drafted an All Saints program, staffing, and budget plan for fiscal year 2021. During August, the Vestry discussed it at length, considering it carefully, and on September 1 accepted the plan. Final approval of the FY2021 budget will happen at the January 2021 Vestry meeting.

For more information contact: Kimberli Hudson, Chair of the Finance Committee [kimberli@kimberlihudson.com](mailto:kimberli@kimberlihudson.com) or Terry Knowles, Director of Giving & Stewardship [tknowles@allsaints-pas.org](mailto:tknowles@allsaints-pas.org).

## Getting Connected: An Introduction to All Saints Church

Virtual classes start Friday, Oct 9, 5:30 – 6:45 p.m.



This five-week class is designed for anyone - from brand new to old-timer - interested in exploring the essence of All Saints and getting more connected through active membership. Each class consists of a presentation by a staff member followed by a small group experience. Together we consider the core values of All Saints Church and develop a sense of belonging as we building connections to individuals, ministries and groups.

Information: Amanda McCormick at [amccormick@allsaints-pas.org](mailto:amccormick@allsaints-pas.org).

Registration link: <https://tinyurl.com/y22w8hzy>

## Every Sunday We Put Our Faith into Action at All Saints Church

In these uncertain times navigating a global pandemic, now more than ever our continued advocacy for the world's deep needs is crucial. As we continue to worship virtually, the Rapid Response Team (RRT) is choosing actions that can be done completely online from your web browser. While the current priorities are generally aligned with the acute needs of COVID-19 and the associated economic and social justice impacts, the RRT also considers actions that address pre-existing needs. Thank you to all who are participating in our virtual action table each week, and we urge everyone to prayerfully consider each week's action and join us in committing to improving our world.

Each week's action can be found at <https://www.allsaints-pas.org/more/action> or from the All Saints home page. If you have any questions, comments, or suggestions for actions, please contact Juliana Serrano at [jserrano@allsaints-pas.org](mailto:jserrano@allsaints-pas.org) or 626.583.2731.



# Looking Ahead

## Events & Opportunities

### Your Generosity Matters

The financial support of the All Saints community and extended family is so very important! Thank you to those families and individuals who have pledged for 2020, and who are fulfilling those promises with messages of encouragement and prayers. All are welcome to support All Saints Church through a pledge or gift. This community is awake and alive with ministries and programs in full swing. We are drawn together by our love of each other and by a burning need to spread the gospel of our brother Jesus as far and wide as we can.

Please join us.

Please make your gift here: —<https://allsaints-pas.org/donate/donate-now/>

If you have any questions, contact our Director of Giving, Terry Knowles at [tknowles@allsaints-pas.org](mailto:tknowles@allsaints-pas.org) or 626.583.2736.



AMERICAN RED CROSS



**BLOOD  
DRIVE**

## All Saints Church

Tuesday, October 6, 10:00 a.m. - 4:00 p.m.

Donations will be by appointment only,  
scheduled through [RedCrossBlood.org](https://RedCrossBlood.org).

Just type in our sponsor code — ASEC — in the “Find a Blood Drive”  
search box to schedule your time.

You can also streamline your donation experience and save up to 15 minutes  
by visiting [RedCrossBlood.org/RapidPass](https://RedCrossBlood.org/RapidPass) to complete your pre-donation reading  
and health history questions on the day of your appointment.

Check-in Volunteers Needed, email: [amccormick@allsaints-pas.org](mailto:amccormick@allsaints-pas.org) for info

Next Sunday: September 20, 2020 — Homecoming



### Come to All Saints for a Safe, Socially-Distanced, Commissioning for Homecoming!

Sunday, Sept. 20, 9 – 10:30 a.m.

Before our festive Homecoming service begins, we would love to see you for a safe, socially-distanced, commissioning! Simply drive by the front of the church on Euclid (remain in your car) - and receive a Commissioning and greeting from our staff! Decorate your car if you want....Share Your Joy!

**Sunday, September 20 - Homecoming**

**One Service (English/Spanish) at 11:15 a.m.**

Mike Kinman preaches. Canterbury & Coventry Choirs,  
Dan Cole & ensemble and Trouvères offer music.

**Our Homecoming service will be Streamed from the Church!**

The link is different this week as we return to the beautiful interior of All Saints.  
Link on our Live Stream page on the website: <https://allsaints-pas.org/live-stream/>



# All Saints Altars

## From the Artists Guild

In order to help our parishioners feel the community that is All Saints, the Artists of the Artists Guild have created these beautiful art pieces to act as an altar during communion.

They are in black and white so that everyone in the family can color them to their heart's delight. They can color a new one for each week. If something spills on it, just print out another one!

We look forward to creating more designs for everyone to enjoy during future services.

“Communion Plate” – Chris Runco

“Cross” – Ann Kinney-Eittinger

"Wherever you are the journey of Faith...you are welcome at this Table."

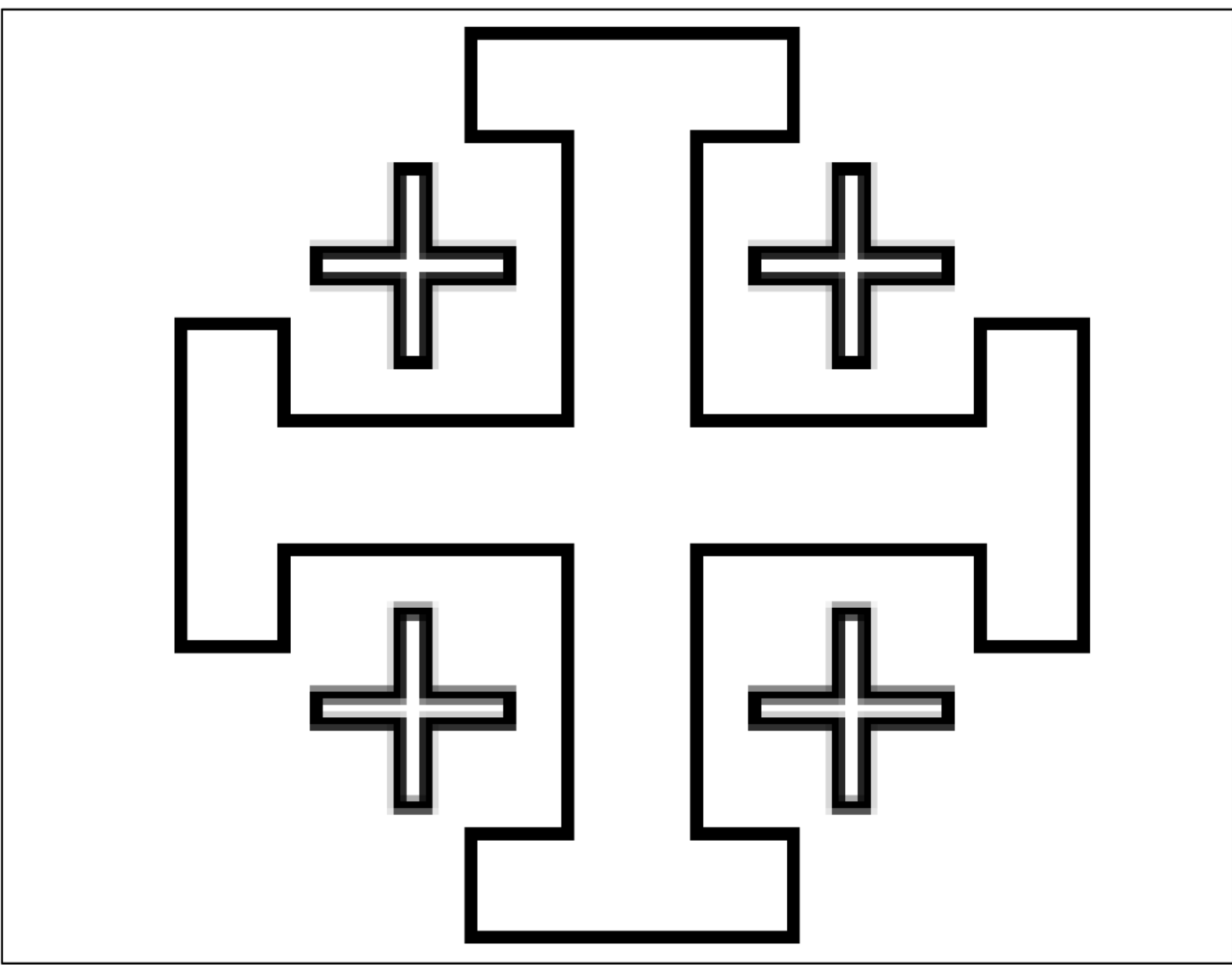


All Saints Church Pasadena



ALL SAINTS CHURCH  PASADENA

WHOEVER YOU ARE AND WHEREVER YOU



OFFAITH, THERE IS A PLACE FOR YOU HERE

FIND YOURSELF ON YOUR JOURNEY